

二〇二二年九月十八日
聖靈降臨節後第十五個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 眾 |
| “快樂崇拜”
“Joyful, Joyful, We Adore Thee” | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostle's Creed 使徒信經 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------|-------------------|-----|
| 5. 獻詩 Anthem | “兩個主” | 詩 班 |
| 6. 讀經 Lesson | 路加福音 Luke 16:1-15 | 薛 冰 |
| 7. 講道 Sermon | 「為將來作準備」 | 陳嘉順 |
| | 傳譯: | 盧伊犁 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|------------------------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn | 368 首“向高處行”(1, 2, 4 節) | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- | | |
|--|-----|
| 10. 報告 Announcement | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen ! | 朱牧師 |

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

- | | | |
|---------------------|----------------------------------|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | “欣然上路”
“On Our Way Rejoicing” | 會 眾 |
|---------------------|----------------------------------|-----|

牧師:朱柯 傳道:方李曉芳、大城盛知 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

過去這週，我們教會的劉天約(Joel)弟兄離開夏威夷，去日本京都，正式開始參與學園傳道會為期一年的宣教事工。感謝主讓他這麼年輕，就回應主的呼召，願意走出自己熟悉的生活環境，走出大多數同齡人都在追逐的職業發展模式，去到一個陌生的國家，進入一群陌生人中間，關懷他們，把上帝的愛帶給他們，將福音傳給他們。我相信，在這接下來一年的宣教經歷中，劉天約弟兄的收穫一定會比他的付出更多，因為我自己也曾經在這樣的宣教經歷中受益。

2003 年，我剛信主不久，在上帝的感動和帶領下，我參與了一個國際服務機構在少數民族地區的服侍。之後，我連續幾年的暑假都去那裡，教當地的孩子們學習怎樣使用電腦。在那裡，我看到了人們對光明的渴慕，看到了福音對生命的改變。我更是被上帝的僕人們全然擺上的美好生命深深吸引和影响。

那是一個山區的小縣城。當地人 90% 以上都是少數民族，當時，主要以種植土豆、蕎麥和養羊為生。由於交通不便、土地貧瘠、農業落後，那個地區非常貧困。人均年收入才三百多元人民幣。有的家庭甚至全家只有一套可以穿出門的衣服。加上當地毒品泛濫，許多男性都染上了毒癮，不事勞作，甚至一起出去搶劫。有些年輕人因為吸毒，二十歲上下就去世了。這讓當地的治安和經濟發展雪上加霜。這個小縣城也因此臭名昭著，一般人都不願意去，甚至不敢去那裡。

然而，從 1996 年開始，我所參與的這個服務機構就進到那個地區，與當地政府合作，開展了很多幫助當地老百姓走出貧困和疾病的項目，其中包括醫療和社區衛生的培訓及服務、多種傳染疾病的防治（如艾滋病、肺結核、癲瘋病）、安全飲用水項目、農業種植和畜牧培訓、多種職業培訓等等。在教育方面，機構的同工們在當地的學校裡當老師，也為孩子們籌集助學金，創辦女童學校，為青少年舉辦夏令營和各種短期的特別活動。他們也特別關注當地的孤兒和癲瘋村的兒童這兩個特殊群體的孩子們。

這個機構的同工來自世界不同的地方。他們都是在自己國家和地區各行各業中，有很好發展的專業人仕，包括醫生、護士、藥劑師、老師、農業專家、建築工程師等等。他們也都是忠心愛主、盡心愛人的基督徒。他們放下自己在國外優越而舒適的生活和工作，千里迢迢，進到貧困落後的山區，希望在幫助改善當地人的生活水平的同時，也能將新的生命和希望帶給他們。

在這些同工當中，有一個家庭，對我的生命有着特別大的影响。這個家庭中，先生是一位在英國拿了醫學博士的醫生。他們剛到這個小縣城開始服事的時候，兒子還不滿三歲，女兒僅僅 7 個月大。對於一般有小孩的年輕夫妻來說，這正是需要考慮怎樣有一份穩定而高薪的工作，買個學區房，盡量為孩子提供最好的教育和生活的時候。但是他們盡然義無反顧地搬到了那個閉塞落後、髒亂差的山區小縣城去生活和工作，而且一呆就是 8 年。

在那裡，這位醫生除了在當地的醫院裡醫治病人、培訓醫生，還常常下鄉走訪各個村落，為那些無法去醫院看病的人治病。他甚至多次爬上海拔 3,000 多米的高山，常常爬到腿抽

筋，只為了進到當地的癲瘋村，去看望那些被家人棄絕的癲瘋病人，為他們治病。曾經有一個病人，流着淚對他說：「這麼多年來，沒有人願意接近我，都把我當成怪物，甚至連家裡人都把我趕出去。只有你還把我當人看，還願意用手碰我。我的病醫不好都沒關係了，我現在已經很滿足了。」

這位先生雖然職業是醫生，但他從來不拒絕做醫療以外的事。當他在走訪中發現，好幾個村落都流行的一種肌肉萎縮的疾病是因為當地水源含某種有毒物質，於是開始專研如何打井，開鑿新水源，並且帶着村民們一起，打出了能夠提供清潔飲用水的井。為了改善當地人的居住環境，他又開始為他們建廁所，宣傳教導村民們使用廁所。他還請教了很多國外的專家如何建沼氣池，從而進一步鼓勵老百姓使用廁所。

這對夫婦的工作非常繁忙，但他們並沒有因此而忽略一家四口在一起的時間。他們常常全家人一起出去探訪。閒暇時，他們會邀請當地的年輕人一起出去野餐、打籃球、彈吉他、唱歌、做遊戲、聊天談心……正因為這樣，他們夫妻從來沒有因為服事而缺失過對孩子的陪伴。相反，兩個孩子從小就看到父母的服事，看到父母如何關愛周圍的人，活出主耶穌的愛。對這兩個孩子來說，關愛別人也因此成為自然而然的事。現在，他們的大兒子已經在香港以優異的成績從大學畢業，並開始到蒙古去服侍。

隨着兩個孩子漸漸長大，到了上小學的年齡。夫婦倆直接把孩子送到當地的學校，跟當地的孩子們一起上學。回家之後，媽媽會單獨再給他們輔導，包括英語、自然科學等等。兩個孩子健康成長、聽話懂事、活潑聰明、人見人愛。在他們還很小的時候，就常常帶領大家作謝飯禱告，甚至在爸爸媽媽的指導下帶領主日崇拜之前的讚美詩歌。他們是充滿喜樂、令人羨慕的一家人。

很多當地的年輕人被他們一家的生命所吸引，也信了主，並且參與到服事中，成為同工們的向導和翻譯。其中幾位弟兄還從機構的同工那裡學會了彈吉他。他們創作了很多當地少數民族語言的讚美詩。信主後的這些年輕人，生命跟以前有了翻天覆地的變化，從無精打采、毫無盼望變得活潑而陽光。

這一家四口的生命同樣吸引了我。我曾經問過那位太太：「為什麼你們一家人在這麼艱苦的地方，還能活得這麼喜樂？」她告訴我：「因為我和我先生有共同的理想。」他們的共同理想，就是用主耶穌的愛去愛那些有需要的人，把人生的好消息傳給他們。對於二十出頭的我來說，這無疑是最浪漫的愛情。我的愛情觀和婚姻觀也因此有了改變。

在我去那個小縣城服事的短短幾個暑假裡，這個機構裡很多同工們的生命都讓我真實地看到從上帝而來的道成肉身的愛。這些同工們在服事那些社會最底層的人們的時候，從來沒有表現出過任何的高人一等和嫌棄，而是柔和謙卑地進到他們當中，與他們平起平坐。雖然每次下鄉探訪，回來必定會被跳蚤咬一身包，但他們仍然與當地老鄉們坐在一起，與他們聊天，關心他們，甚至與他們同吃同喝。他們活出了主耶穌道成肉身的謙卑和捨己的愛。

他們的生命還讓我看到，人生原來可以有完全不一樣的活法，而且是更有意義的活法，是

有永恆價值的活法。在城市長大的我，通常都只顧着自己那一亩三分地，成天就在為如何經營好自己的這小塊地而忙碌和煩惱。【賽 54:2】說：「要擴張你帳幕之地，張大你居所的幔子，不要限止；要放長你的繩子，堅固你的橛子。」感謝主讓我在這樣的經歷當中體會到，宣教不是我為主、為人付出了什麼，而是上帝給了我機會和恩典，帶我走出那自我中心的一亩三分地。感謝主借着祂的僕人們的生命，打開了我的眼界，擴張了我生命的帳幕。

主耶穌復活後，在【太 28:18-20】對門徒說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」在【徒 1:8】記載，主耶穌升天之前，又告訴門徒：「但聖靈降臨在你們身上，你們就必得着能力；並要在耶路撒冷、猶太全地和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。」

親愛的弟兄姐妹們，我們每一位都是領受了這個大使命的主的門徒。我們的福音工場是從我們的身邊開始的。而每一個我們身邊還沒有信主的人，對我們來說也是那在地極的人。求主幫助我們，回應主的呼召和差遣，走出自己的一亩三分地，擴張我們的帳幕之地。

籌款活動 (9/1 至 9/30)

我們參加了 Foodland 超市的“Give Aloha”籌款活動，所得款項將用來支持本教會的各項事工。在九月以內，大家如果到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”幾家超市的任何一家購物，包括在 <https://shop.foodland.com> 進行網上購物，付款時可以附上給予本教會的奉獻。Foodland 和 Western Union Foundation 公司為此次籌款活動提供了至少 \$250,000 的配比基金。請注意，個人奉獻金額只有 \$249 以內的部份可以按照一定比例享受此次的配比基金。

如何奉獻：

1. 到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”任何一家超市；
2. 向收銀員出示「購物卡」(Maika'i card)；
3. 把**本教會代號碼(Code) 78280** 或**本教會名稱(Organization Name) Chinese Lutheran Church of Honolulu** 告訴收銀員，並繳交奉獻的金額。
4. 查看收據上打印的項目是否正確：本教會的名稱、奉獻的金額和您個人「購物卡」號碼。請清楚寫上姓名，於主日崇拜時放入奉獻箱，或郵寄到本教會，以便本教會記錄。
5. 注：奉獻金額與是否購物沒有關係。如果只奉獻不購物也是可以的。

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	朱柯牧師	潘敏玲
講員	陳嘉順	朱柯牧師
傳譯	盧伊梨	劉鏘國
領詩	于偉 劉健昌	劉文蕙英 刁達謙
司琴	劉鄧蕙茵	何婧旻
讀經	薛冰	朱業
招待	蕭艷華 陳廣生 陳琳	蕭艷華 陳廣生 陳琳
投影機	陳倩文	陳倩文
影音控制	雷立勤 劉定一 全越	雷立勤 劉定一 全越
奉獻點存	何小雲 陳琳	劉文蕙英 刁達謙
停車管理	藍征 卞一君	藍征 卞一君

本週箴言 Weekly Watch Word

馬太福音 6:19-20 耶穌說：「不要為自己積攢財寶在地上；地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷。只要積攢財寶在天上；天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷。」

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為本教會支持的宣教士禱告 (請留意二樓「宣教士來信」的佈告板)：
中國：張軍夫婦、秋林夫婦、湯侃夫婦
台灣：謝中興夫婦
中亞天山地區：高浩平夫婦
非洲馬拉維：陳耀基夫婦
日本：劉天約弟兄
2. 今天下午 12:30，本教會所屬的北美信義會總會西南太平洋區會將召開年度會議，求主使用這次會議，加強區會內各教會的聯絡以及對總會的支持。
3. 聘牧代禱：本教會決定聘請一位傳道同工，協助朱柯牧師帶領中文堂各項事工，特別是粵語部事工。請大家多多為此禱告，求上帝為我們教會預備合神心意的牧者。

報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數： 中文堂：255 位 英文堂：37 位
網上崇拜線數： 中文堂： 34 條 英文堂：22 位

2. 上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻		
主日:	\$4,347.00	\$100.00		
網上:	\$1,990.00			

3. 關懷事工: 本週六(9/24)上午 10:30 至正午 12:00 在網上舉行家庭看護者聚會，以提供有需要的弟兄姐妹們彼此鼓勵和代禱。歡迎參加。
Zoom 會議室：帳號 148 310 766 密碼 123456

4. 提交預算: 請各團契單位於 9/30(本週五)前把明年 (2023) 預算交給司庫陳嘉順執事、堂議會主席胡晉生、或用電郵傳到本教會辦公室。

5. 成人主日學: 鼓勵弟兄姐妹參加任何一班。

- 1) 基要真理班逢主日上午 9:00-10:00 在本教會三樓 302 室上課。
- 2) 舊約班繼續學習《出埃及記》逢主日上午(8:30-9:30)在二樓 204 室上課。
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
- 3) 新約班學習《啟示錄》逢主日上午(8:30-9:30)在三樓 301 室上課。
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816

6. 粵語全年讀經: 每兩週聚會一次。本週四(9/22)晚上 7:30 在網上研讀舊約《詩篇》第 42 章至 72 章，鼓勵弟兄姐妹閱讀聖經，從《創世記》開始，每天讀兩至三章聖經。

7. 堂議會: 下主日(9/25)下午 2:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姐妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：
胡晉生(主席)、劉文蕙英(副主席)、潘敏玲(文書)、陳嘉順(司庫)、賀華、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平

8. 溫馨提示:

- 1) 本教會白天開放時間為星期一至星期五上午 9 時至下午 5 時。來訪者請先致電辦公室，避免不必要的等候。
- 2) 各團契或單位聚會時間有任何調動，請先通知辦公室，以避免與其它團契時間衝突。